



CASTOR & ANTARES

**Elévateur électrohydraulique
à ciseaux**

**Elevador electrohidráulico
de tijeras**

**Elevador electrohidráulico
de pinça**

4300 5000



**PSX 5/5.2 - PSXW 5/5.2 - PSXT 5/5.2 - PSXTW 5/5.2
PSX 4.3/4.6 - PSXW 4.3/4.6 - PSXTW 4.3/4.6**

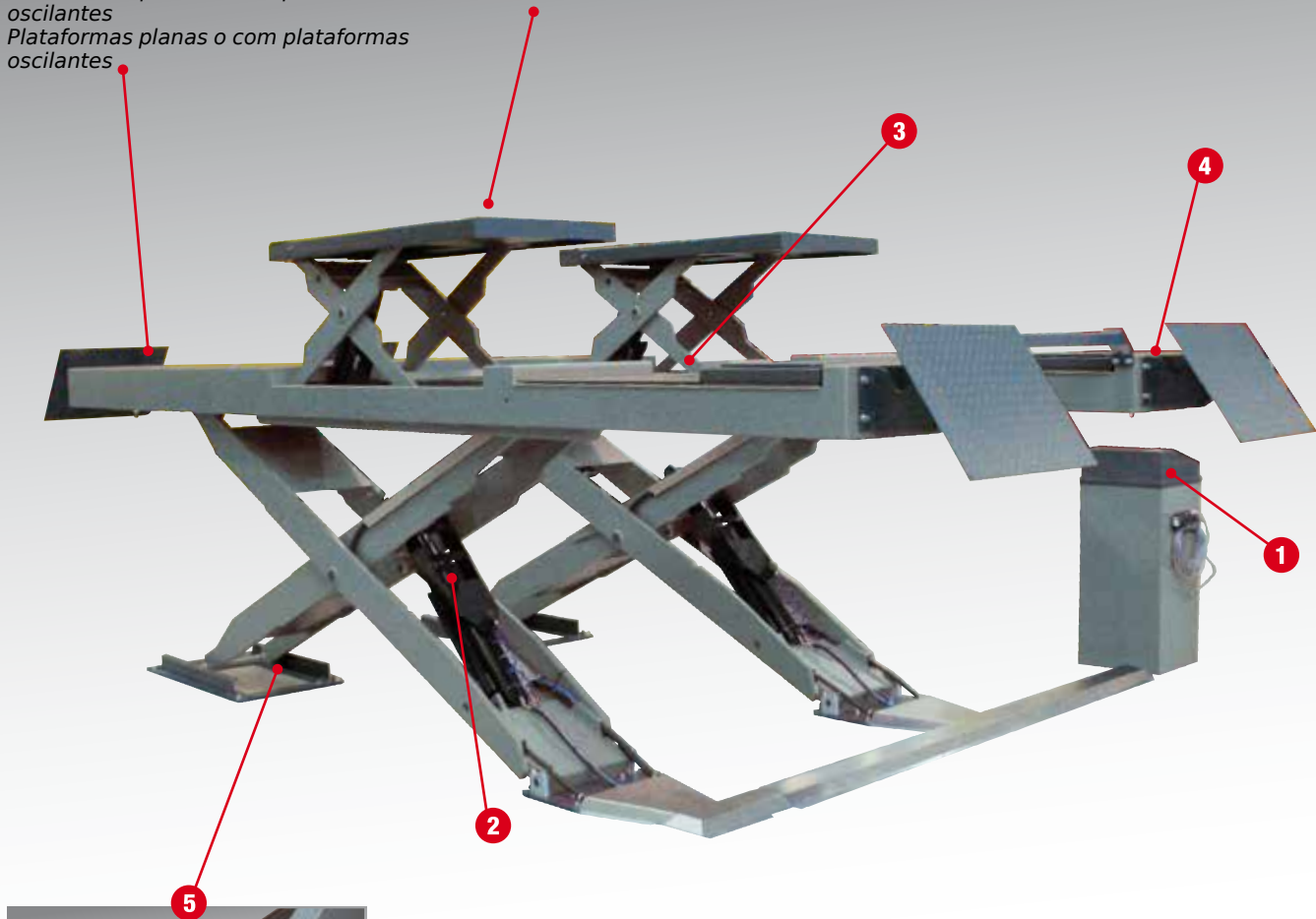
 **ORLANDINI**



CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES
CARACTERÍSTICAS GENERALES - CARACTERÍSTICAS GERAIS

Chemins de roulement plats ou avec plateformes oscillantes
 Plataformas planas o con plataformas oscilantes
 Plataformas planas o com plataformas oscilantes

Lift-Table



Patins de coulissement en plastique

 Patines de desplazamiento de material plástico

 Patim de deslizamento de material plástico.

	SERIE PSX 5/5.2				SERIE PSX 4.3/4.6		
VERSIONS DISPONIBLES VERSIONES DISPONIBLES VERSÕES DISPONÍVEIS	PSX 5/5.2	PSXW 5/5.2	PSXT 5/5.2	PSXTW 5/5.2	PSX 4.3/4.6	PSX 4.3/4.6 CT	PSXTW 4.3/4.6
Chemins de roulement plats Plataformas planas Plataformas planas	✓		✓		✓		
Lift-Table			✓	✓			✓
Version pour réglage de la géométrie des roues Versión para la alineación de las ruedas Versão para equilíbrio das rodas		✓		✓		✓	✓

ECRAN ALPHANUMERIQUE

PANTALLA ALFANUMÉRICA - ECRÃ ALFANUMÉRICO



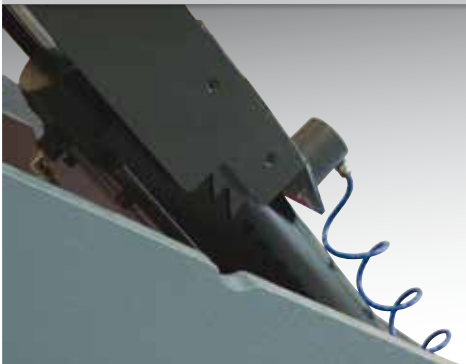
- 1** L'électronique de contrôle comprend notamment un **Ecran alphanumérique** multifonctions, permettant notamment d'afficher la hauteur de l'élevateur et de paramétrer son arrêt à la hauteur souhaitée.

La electrónica de control cuenta con una **pantalla alfanumérica** con varias funciones para el usuario, entre las cuales se encuentra la posibilidad de visualizar la altura del elevador y programar la parada del mismo en la altura deseada.

A electrónica de controlo é equipada com um **ecrã alfanumérico** com numerosas funções para o usuário, entre as quais a possibilidade de visualizar a altura da ponte e programar a paragem do elevador na altura desejada.

CRÉMAILLÈRES DE STATIONNEMENT

CREMALLERAS DE ESTACIONAMIENTO - CREMALHEIRAS DE ESTACIONAMENTO



- 2** Les **crémailières de stationnement** pour le contrôle de la géométrie **sont réglables**. L'électronique vérifie que les crémailières des deux chemins soit bien engrenées dans la même dent.

Las **cremalleras de estacionamiento son regulables** para la realización del ciclo de alineación; la electrónica controla que las cremalleras de las dos pedanas sean engranadas en el mismo diente.

As **cremalheiras de estacionamento**, para realizar o ciclo de alinhamento, **são ajustáveis**, os componentes eletrónicos controlam que as cremalheiras das duas plataformas estejam engranadas no mesmo dente.

VERSIONS POUR LE RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE

VERSIONES PARA ALINEACIÓN - VERSÕES PARA ALINHAMENTO



- 3** Le logement des plateaux et des plaques oscillants **est réglable (réglage effectué en usine)** afin d'obtenir une planéité parfaite des chemins de roulement.

La ranura de los platos giratorios y las placas oscilantes **son regulables (esta operación se realiza en fábrica)** para lograr que las plataformas queden perfectamente planas.

A ranhura dos pratos rotativos e as placas oscilantes **são ajustáveis (operação realizada na fábrica)** para obter uma perfeita planicidade das plataformas.

PLAQUES DE JEUX

PRUEBA DE HOLSURAS - DETECTOR DE FOLGAS



- 4** Deux versions de plaques de jeux sont disponibles, à deux ou six mouvements (PT2-PT6). Les versions avec plaques de jeux à **six mouvements** (PT6) peuvent être équipées d'une **commande sans fils (Wi-Fi)**.

Se encuentran disponibles dos versiones de prueba de holguras, de dos y seis movimientos, respectivamente (PT2-PT6). Las versiones con prueba de holguras de **seis movimientos** (PT6) pueden equiparse con **mando sin cable Wi-Fi**.

Estão disponíveis duas versões de detector de folgas, respectivamente de dois e seis movimentos (PT2-PT6). As versões com detector de folgas de **seis movimentos** (PT6) podem ser equipadas com **comando sem cabo Wi-Fi**.

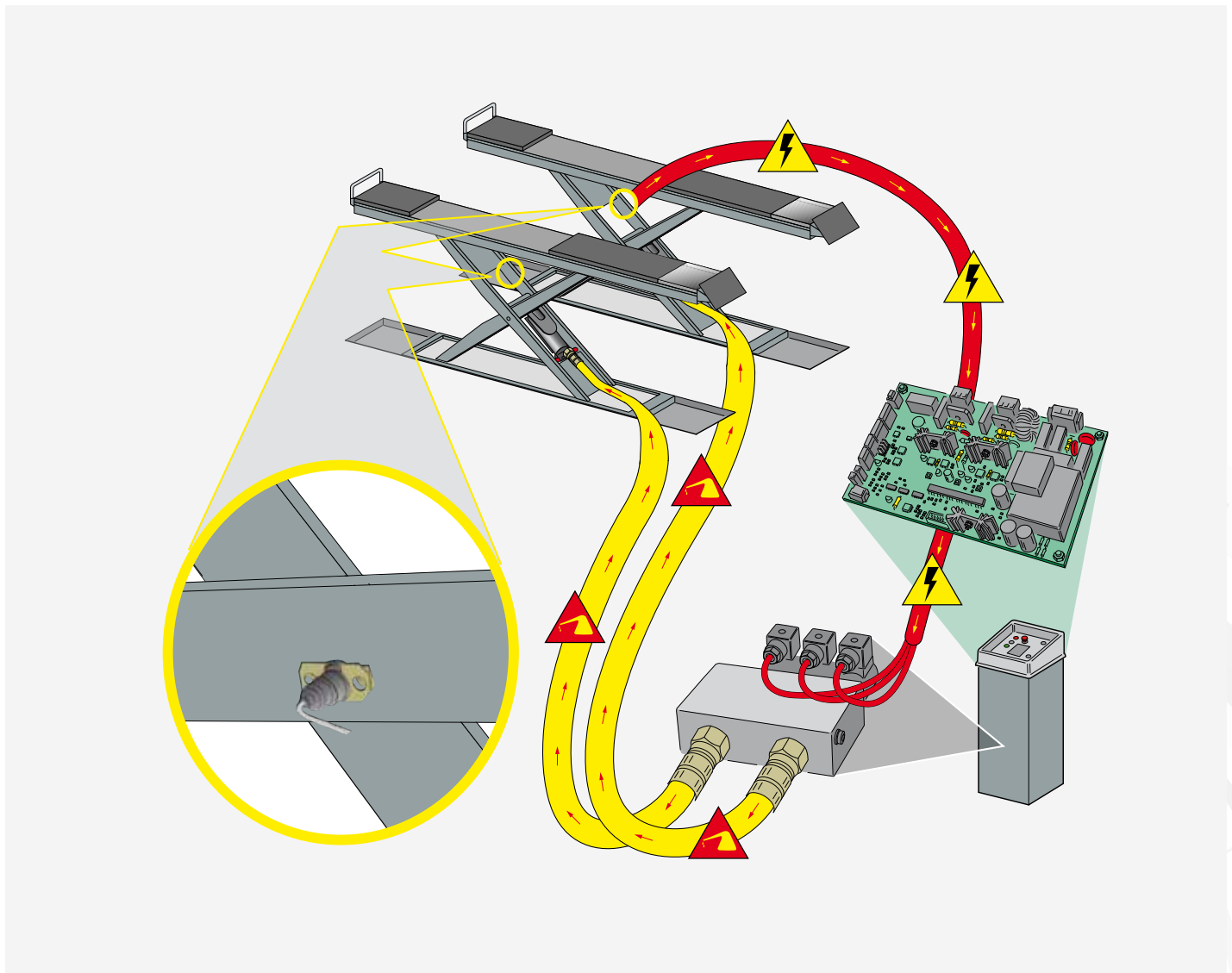
VERSIONS POUR LE RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE
VERSIONES PARA ALINEACIÓN - VERSÕES PARA ALINHAMENTO



✓ Dans les versions pour le **réglage de la géométrie sans lift-table**, l'essieu avant du véhicule est positionné dans un point bien déterminé (où se trouvent les plateaux pivotants), indépendamment de l'empattement du véhicule et sans aucun autre réglage.

✓ En las versiones para **alineación sin lift-table** el eje delantero del vehículo está posicionado en un punto fijo del elevador (donde están presentes los platos giratorios) independientemente de la batalla del vehículo y sin ninguna regulación sucesiva.

✓ Nas versões para **alinhamento sem Lift table** o eixo dianteiro do veículo é posicionado em um ponto fixo do elevador (onde estão os pratos rotativos) independentemente da distância entre eixos do veículo e sem nenhuma regulação subsequente.

ALIGNEMENT DES CHEMINS DE ROULEMENT
ALINEACIÓN DE LAS PLATAFORMAS - ALINHAMENTO DA PLATAFORMA

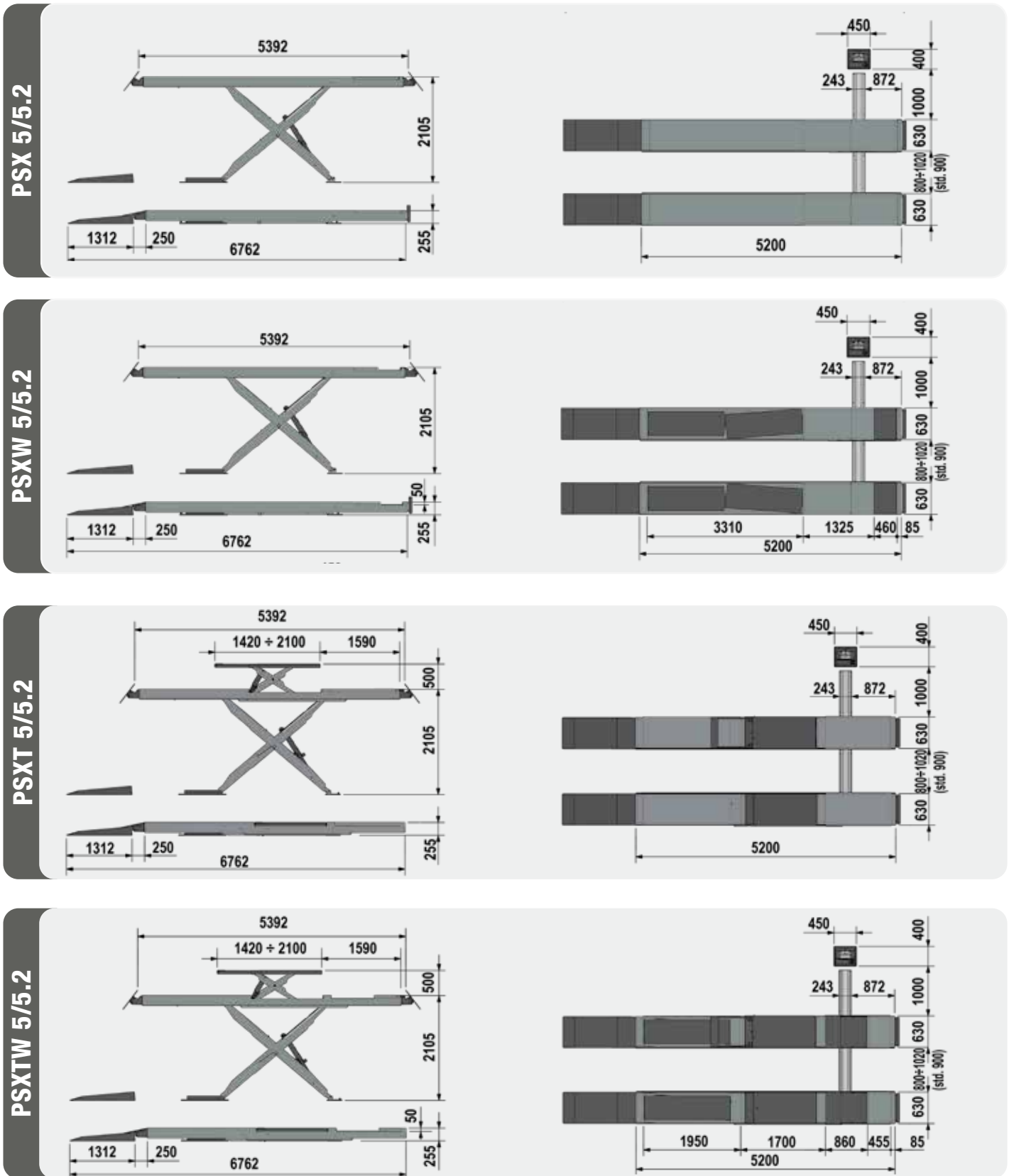
- ✓ L'alignement des chemins de roulement est garanti par un circuit électrohydraulique à anneau fermé.
- ✓ Grâce à la gestion proportionnelle de la robinetterie, les chemins de roulement s'alignent sans oscillations et l'alignement reste constant pendant toute la durée du levage.

- ✓ La alineación de las plataformas está garantizada por un circuito electrohidráulico de anillo cerrado.
- ✓ Gracias a la gestión proporcional de la hidráulica, la alineación de las plataformas se realiza sin oscilaciones y de manera constante durante toda la carrera de elevación.

- ✓ O alinhamento da plataforma é garantido por um circuito electrohidráulico em anel fechado.
- ✓ Graças à gestão proporcional da hidráulica o alinhamento da plataforma se apresenta sem oscilações e de maneira constante durante todo o curso de elevação.

CASTOR

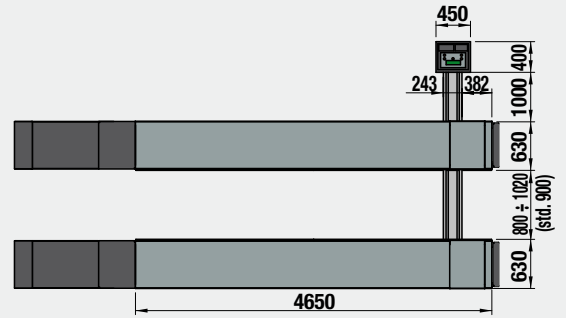
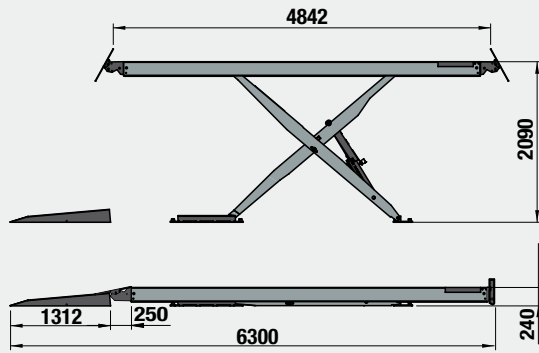
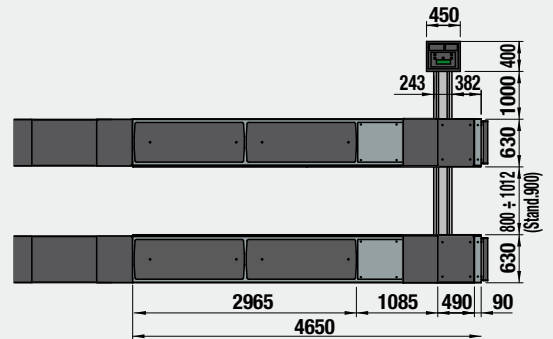
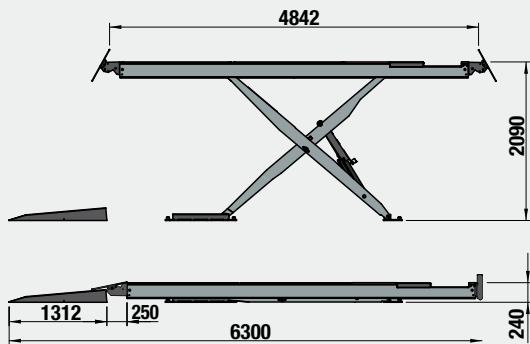
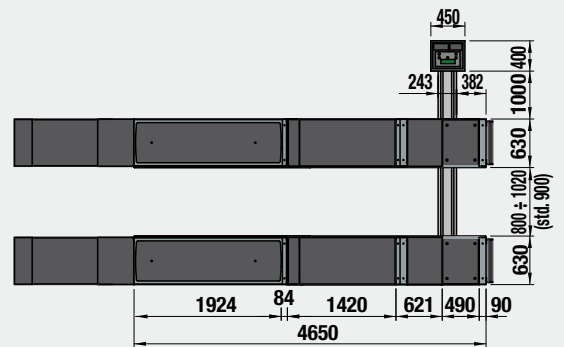
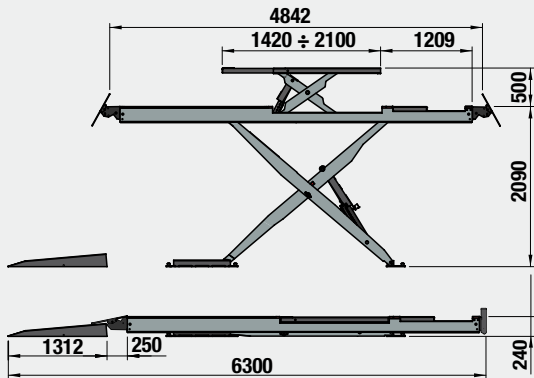
DIMENSIONS HORS TOUT
DIMENSIONES TOTALES - DIMENSÃO TOTAL



PSX 5/5.2 - PSXW 5/5.2 - PSXT 5/5.2 - PSXTW 5/5.2


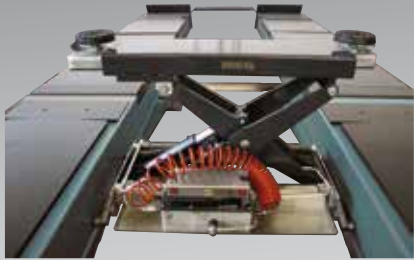



ANTARES

DIMENSIONS HORS TOUT
DIMENSIONES TOTALES - DIMENSÃO TOTAL

PSX 4.3/4.6

PSXW 4.3/4.6

PSXTW 4.3/4.6


PSX 4.3/4.6 - PSXW 4.3/4.6 - PSXTW 4.3/4.6

ACCESSOIRES SUR DEMANDE
ACCESORIOS BAJO PEDIDO - ACESSÓRIOS A PEDIDO

		
Cod. 8-42300060 <i>Kit installation éclairage</i> <i>Kit instalación luz</i> <i>Kit sistema de luz</i>	Cod. 8-42300030 <i>Kit rampes longues au sol</i> <i>Kit rampas largas al suelo</i> <i>Kit rampas longas para o chão</i>	Cod. 8-42100015 <i>Traverses automatiques</i> <i>Travesaños Automáticos</i> <i>Travessas Automáticas</i>
		
Cod. 8-42300057 <i>Kit entretoises siège plateau rotatif</i> <i>Kit separadores alojamiento plato giratorio</i> <i>Kit separadores alojamiento prato giratório</i>	Cod. 8-42300063 <i>Kit rampes suspendues</i> <i>Kit rampas suspendidas</i> <i>Kit rampas suspensas</i>	Plateaux pivotants Platos giratorios Pratos rotativos

DONNEES TECHNIQUES
DATOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS

Portée max.	Capacidad máx.	Capacidade máx.	5000 kg 4300 kg
Temps de montée/descente **	Tiempo de ascenso/descenso **	Tempo de ascenso/descenso **	95"
Alimentation pneumatique	Alimentación neumática	Alimentação pneumática	4-10 bar
Puissance moteur	Potencia motor	Potência do motor	3 kW
Alimentation	Alimentación	Alimentação	230/400V - 3Ph - 50Hz
Portée max. LT	Capacidad máx. LT	Capacidade máx. LT	3500 kg
Temps de levage LT	Tiempo de elevación LT	Tempo de elevação LT	8"

** les élévateurs avec plaques de jeux sont disponibles en deux versions : la version FAST est conforme MTCT, temps de montée / descente 60". Cette version n'est disponible qu'en 400V-3ph-50Hz.

** para los elevadores con detector de holguras, se encuentran disponibles dos versiones; la versión FAST es conforme a MTCT, tiempo de ascenso/descenso 60". Esta versión sólo se encuentra disponible de 400V-3ph-50Hz.

** para as pontes com detector de folgas estão disponíveis duas versões; a versão FAST é conforme MTCT, tempo de ascenso/descenso 60". Esta versão está disponível apenas em 400V-3ph-50Hz.